



180, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet, Québec, G0R 2C0, CANADA  
Tél.: (418) 247-3947, 1-800-463-7043 Fax: (418) 247-7801  
[www.ouellet.com](http://www.ouellet.com)

## INSTRUCTIONS Série «OVN»

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de respecter les règles de sécurité de base, notamment les consignes suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation ou l'utilisation de cet appareil. Ne pas respecter ces instructions peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels. Consultez-les régulièrement pour assurer un bon fonctionnement sécuritaire et renseigner les futurs utilisateurs, le cas échéant.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- 1- Lire attentivement toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
- 2- Ne pas peindre l'appareil et ne pas modifier l'appareil.
- 3- Ne pas installer l'appareil sur un revêtement mural en vinyle.
- 4- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 5- La température de surface de l'appareil peut être élevée lorsqu'il fonctionne. Pour prévenir les brûlures, ne pas laisser la peau nue toucher les surfaces chaudes. Garder les matériaux combustibles comme les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements, les serviettes de bain et les rideaux loin du dessus, des côtés et au moins 3 pi (0.9 m) du devant de l'appareil.
- 6- Ne jamais obstruer le dessus et l'avant de l'appareil, l'espace dessus et devant l'appareil doit rester libre en tout temps. Ne pas utiliser comme chauffe serviettes.
- 7- Installer l'appareil en position tel qu'indiqué sur les figures d'installation de ces instructions.
- 8- Maintenir un dégagement minimum de 4 po (102 mm) entre le bas de l'appareil et le dessus du plancher.
- 9- Maintenir un dégagement minimum de 1 po (25 mm) entre les côtés et tout mur adjacent.
- 10- Maintenir un dégagement minimum de 48 po (1219 mm) devant l'appareil.
- 11- Il est recommandé de conserver une distance de 39 1/2 po (1004 mm) d'une baignoire selon les codes local et national.
- 12- La prudence est nécessaire lorsque tout appareil de chauffage est utilisé par ou près d'enfants ou de personnes infirmes et lorsque l'appareil demeure en opération et sans surveillance.
- 13- Utiliser les trous de fixation tel qu'indiqué sur les figures d'installation de ces instructions.
- 14- Pour réduire les risques de choc électrique, couper l'alimentation de l'appareil au panneau d'alimentation principal avant de procéder à l'installation ou à l'entretien et remettez le devant de l'appareil avant de remettre l'alimentation.
- 15- Utiliser du fil d'alimentation en cuivre seulement.
- 16- Procéder au câblage conformément aux codes local et national et mettre l'appareil de chauffage à la terre pour prévenir les risques de choc électrique.
- 17- Un appareil de chauffage mal installé peut être endommagé de façon permanente et présenter des risques d'incendie ou de choc électrique. Respecter les dégagements minimaux requis conformément à ces instructions. L'appareil doit être solidement fixé à la structure du bâtiment.
- 18- Ne pas installer l'appareil de chauffage dans des salles de bain de vapeur ni dans des endroits où il sera exposé à une humidité élevée pendant une longue période.
- 19- S'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale de l'appareil.
- 20- Éviter l'insertion de matières combustibles à l'intérieur de l'appareil ce qui pourrait produire un incendie, un court-circuit ou endommager l'appareil.
- 21- Ne pas boucher les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- 22- Utiliser l'appareil tel que décrit à la section INSTRUCTIONS D'UTILISATION de ces instructions. Toute autre utilisation est non recommandée par le fabricant car il pourrait y avoir risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle.
- 23- Se référer à la section INSTRUCTIONS D'UTILISATION de ces instructions pour les conseils de dépannage de cet appareil.
- 24- VERSION AMÉRICAINNE SEULEMENT: Cet appareil contient une alarme visuelle (lumière rouge) qui vous indique qu'une composante interne de l'appareil est excessivement chaude. Si la lumière s'allume, arrêter immédiatement l'appareil et vérifier que l'entrée et la sortie d'air ne serait pas bouchées d'une manière ou d'une autre ce qui causerait des températures trop élevées. Si aucune obstruction n'est visible, l'appareil doit être vérifié par une personne qualifiée. L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LA LUMIÈRE EST ALLUMÉE. Se référer à la section INSTRUCTIONS D'UTILISATION pour les informations concernant la protection thermique à réinitialisation manuelle.
- 25- Un appareil de chauffage contient des pièces chaudes et des sources potentielles d'arcs électriques. Ne pas utiliser dans des endroits où l'on utilise ou entpose de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
- 26- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage après un mauvais fonctionnement. Couper l'alimentation électrique au panneau d'alimentation et faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié avant de réutiliser.
- 27- Le thermostat ne doit pas être considéré comme un dispositif infaillible dans les cas où le maintien d'une température est jugé critique. Exemples : Entreposage de matières dangereuses, salle de serveurs informatiques, etc. Dans ces cas particuliers, il est impératif d'ajouter un système de surveillance afin d'éviter les conséquences d'une défaillance du thermostat.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Une fois par trimestre, retirer le couvercle de l'appareil et utiliser un aspirateur pour enlever l'accumulation de poussière à l'intérieur.
- Le nettoyage doit être fait après avoir coupé l'alimentation électrique de l'appareil.
- Un technicien qualifié peut accomplir tous autres services.

## GARANTIE

Référez-vous à la fiche produit au [www.ouellet.com](http://www.ouellet.com).

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

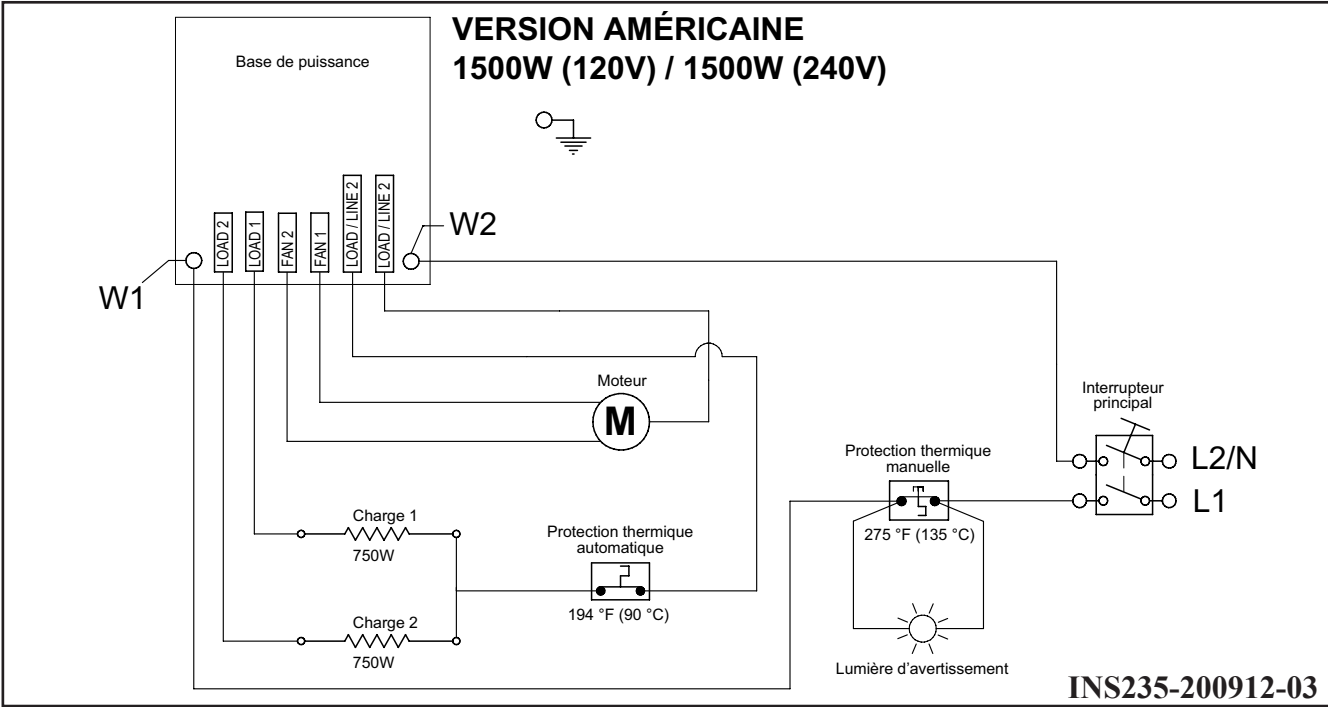
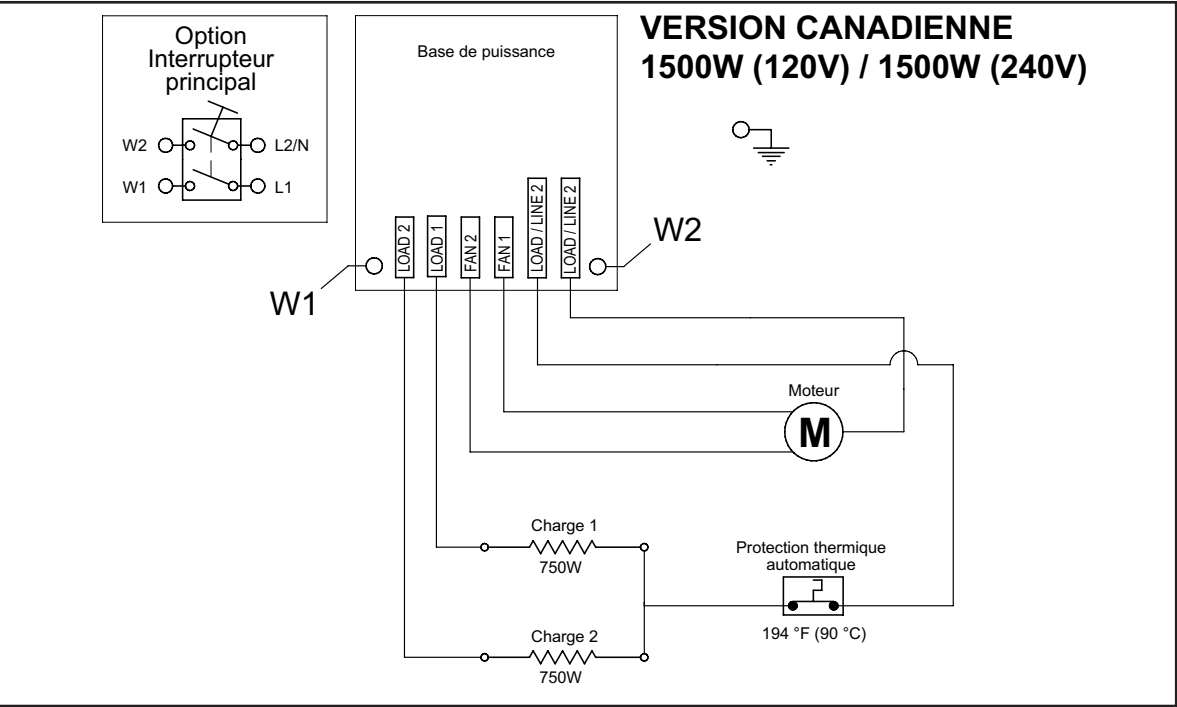
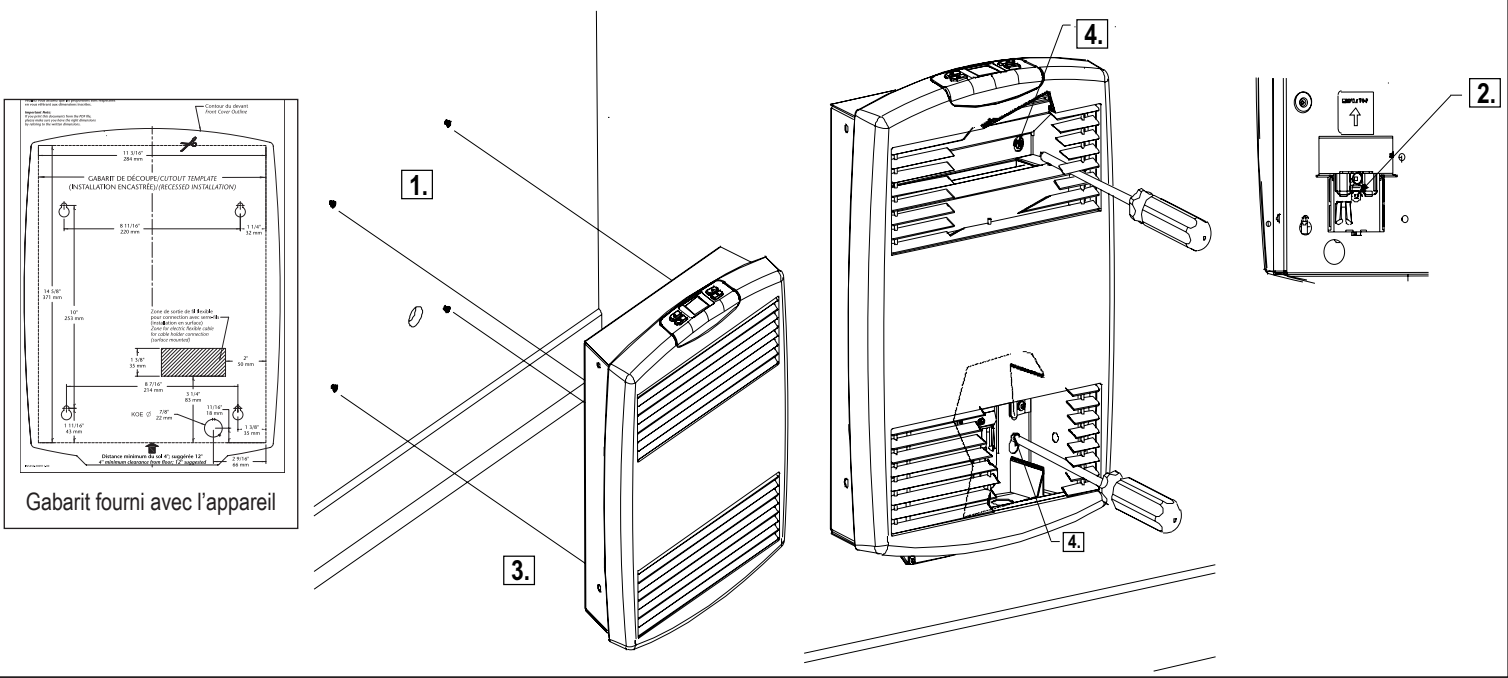
## ÉTAPES DU MONTAGE EN SURFACE sans enlever le devant

**ATTENTION :**  
Température élevée, risque d'incendie, tenir les cordons électriques, les rideaux, mobilier et autres combustibles à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés des côtés et du dessus.

**AVERTISSEMENT :**  
Pour diminuer le risque d'incendie, ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'appareil.

1. Utiliser le gabarit fourni avec l'appareil.  
Le bas de l'appareil doit être à 4 po (102 mm) minimum du plancher. La hauteur recommandée du bas de l'appareil au sol est de 12 po (305 mm) pour une meilleur régulation de la température dans la pièce.  
Situér l'endroit approprié pour sortir le fil d'alimentation du mur et faire un trou de 1 po (25 mm) de diamètre.  
Installer solidement les 4 vis fournies au mur. **NE PAS TROP SERRER LES VIS AFIN DE POUVOIR GLISSER L'APPAREIL À L'ÉTAPE 3.**
2. Pour un montage avec un fil en plastique flexible «Loomex », utiliser le serre-fils à une vis en le dévissant, faire les connexions puis serrer la plaque sur le fil. Idéalement, ne pas laisser plus de 12 po (305 mm) de fil en surplus.  
Pour un montage avec un câble «BX», suivre l'étape 4. b) de la section ÉTAPES DU MONTAGE ENCASTRÉ ou EN SURFACE en enlevant le devant.
3. Effectuer les raccordements électriques selon les codes local et national. Selon les diagrammes ci-dessous.
4. Aligner la partie des trous surdimensionnées vis-à-vis les vis et faire glisser l'appareil VERS LE BAS. S'assurer que les 4 vis sont bien appuyées dans le haut des trous de clef (petite partie).
5. Une fois l'appareil en place, terminer le serrage des 4 vis en passant un tournevis avec une tige d'au moins 5 po (127 mm) de long à travers les grilles de l'appareil tel que montré. **NE PAS UTILISER DE PERCEUSE AVEC UNE DOUILLE POUR CETTE ÉTAPE, VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LA GRILLE.**
6. Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil en appuyant sur le bouton «Sablier» pour activer le mode de réchauffement rapide.  
Il est possible qu'une légère odeur de chauffé se dégage des grilles, ce qui est totalement normal et s'arrêtera après quelques minutes d'utilisation.

Figure d'installation du montage en surface sans enlever le devant



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

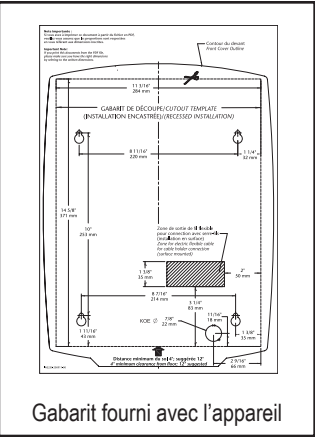
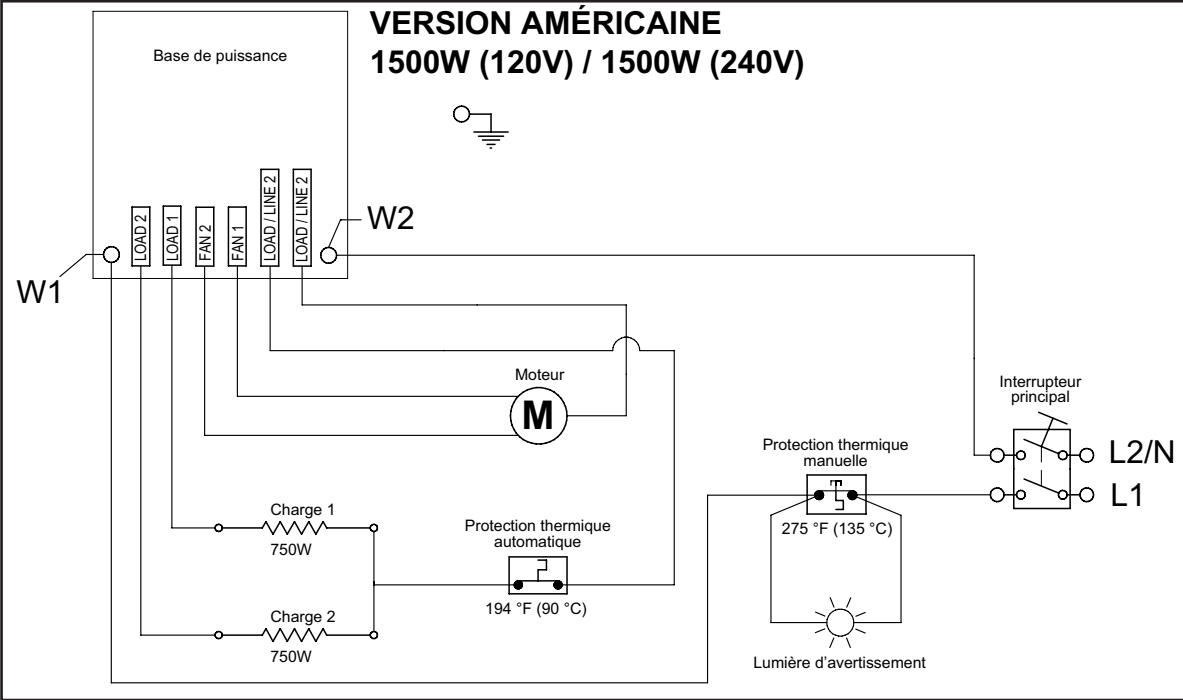
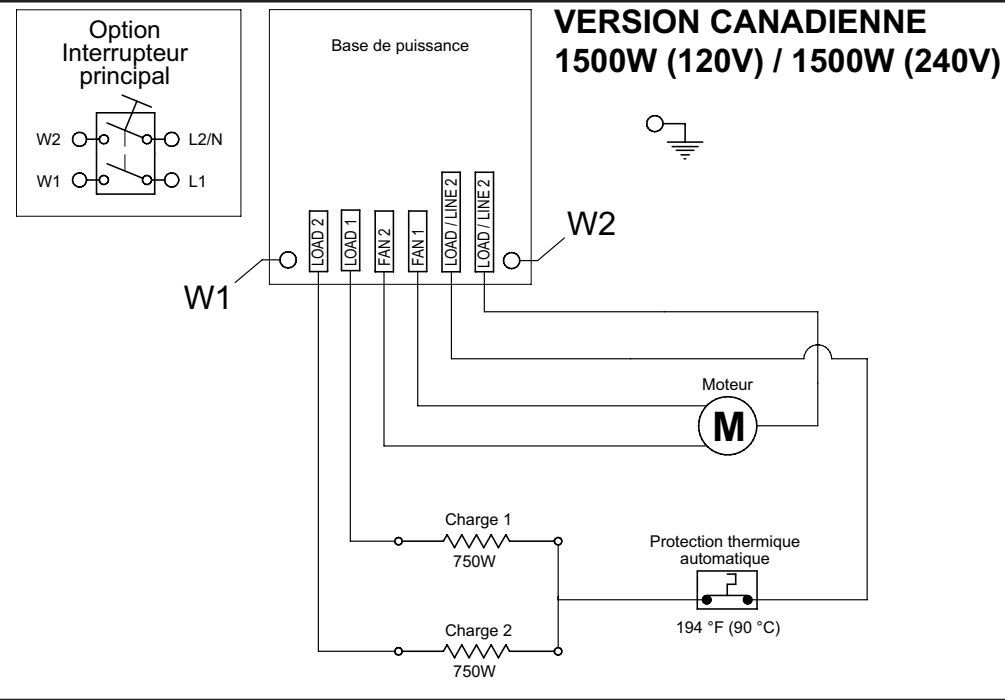
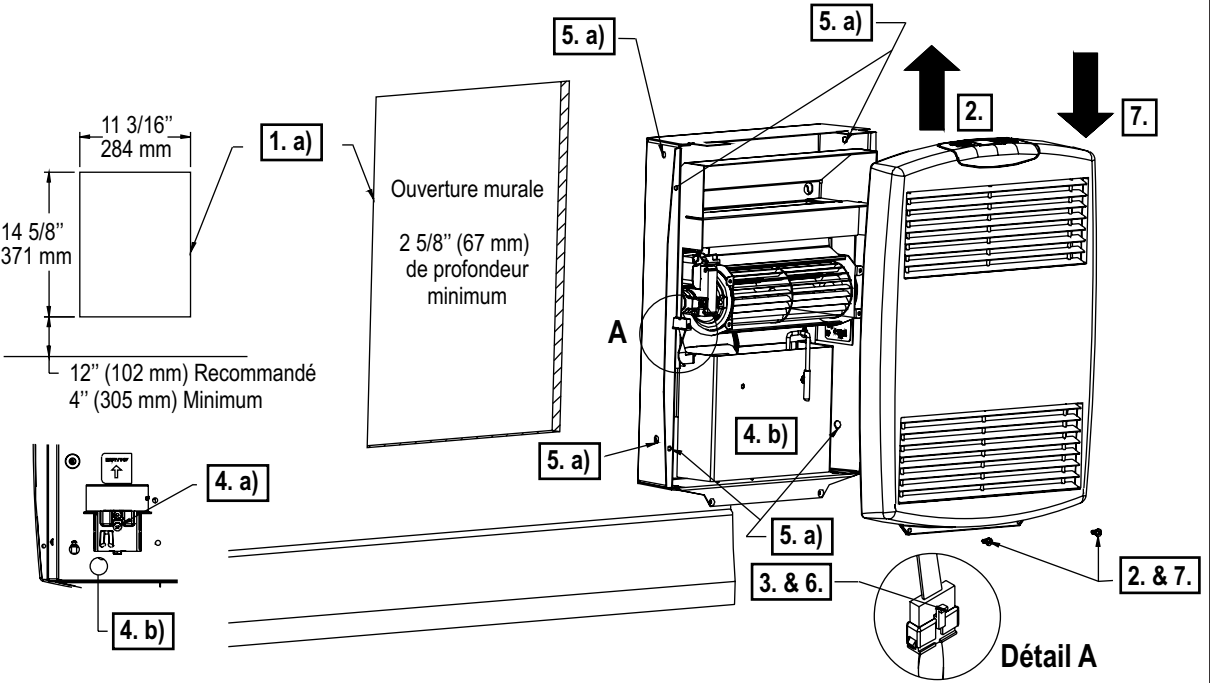
## ÉTAPES DU MONTAGE ENCASTRÉ ou EN SURFACE en enlevant le devant

**ATTENTION :**  
Température élevée, risque d'incendie, tenir les cordons électriques, les rideaux, mobilier et autres combustibles à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés des côtés et du dessus.

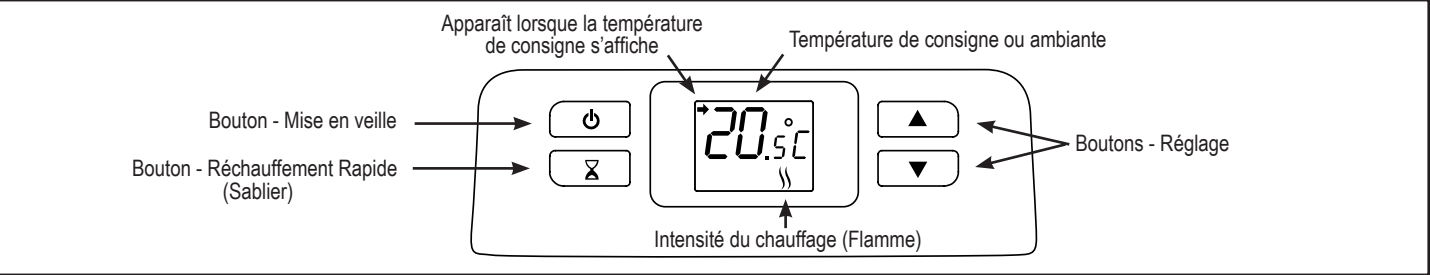
**AVERTISSEMENT :**  
Pour diminuer le risque d'incendie, ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'appareil.

- Utiliser le gabarit fourni avec l'appareil.
  - Montage encastré**
    - Prévoir une ouverture dans le mur d'une profondeur de 2 5/8 po (67 mm) minimum. **PERCER L'OUVERTURE PRÉCISEMENT.**
    - L'ouverture mural doit être à 4 po (102 mm) minimum du plancher. La hauteur recommandée du bas de l'appareil au sol est de 12 po (305 mm) pour une meilleur régulation de la température dans la pièce.
  - Montage en surface**
    - Si vous avez décidé de retirer le devant pour un montage en surface, suivre l'étape 1 de la section MONTAGE EN SURFACE sans enlever le devant.
- Retirer le devant de l'appareil en dévissant les 2 vis au bas, puis glisser le devant vers le haut.
- Débrancher le thermostat électronique du boîtier en appuyant sur la patte centrale du connecteur en plastique noir. Déposer le devant sur une surface propre.
- Pour un montage avec un fil en plastique flexible «Loomex », utiliser le serre-fils en le dévissant, faire les connections puis serrer la plaque sur le fil.
  - Pour un montage avec un câble «BX», utiliser un connecteur (non-fourni) à l'arrière ou en dessous de l'appareil en enlevant la pastille défonçable. Retirer la plaque protectrice (4 vis), faire les connections électriques et réinstaller la plaque protectrice (4 vis).
- Effectuer les raccordements électriques selon les codes local et national. Selon les diagrammes ci-dessous.
- Montage encastré**  
Installer le boîtier dans l'ouverture murale à l'aide des trous pour encastrement situés sur le côté ou sur le devant du boîtier. Ne pas forcer le boîtier dans le mur.
  - Montage en surface**  
Si vous avez décidé de retirer le devant pour un montage en surface, suivre les étapes 3 et 4 de la section ÉTAPES DU MONTAGE EN SURFACE sans enlever le devant.
- Rebrancher le thermostat au boîtier en enfonçant les 2 parties du connecteur en plastique noir l'un dans l'autre. Remettre le câble plat dans les supports de câble.
- Réinstaller le devant en le laissant glisser vers le bas du boîtier. Les 2 pattes du devant doivent entrer dans les 2 fentes du boîtier, puis resserrer les 2 vis du bas.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil en appuyant sur le bouton «Sablier» pour activer le mode de réchauffement rapide. Il est possible qu'une légère odeur de chauffé se dégage des grilles, ce qui est totalement normal et s'arrêtera après quelques minutes d'utilisation.

Figure d'installation du montage encastré ou en surface en enlevant le devant



# INSTRUCTIONS D’UTILISATION



L'appareil doit être installé correctement avant de l'utiliser.

### Affichage et réglage de la température

Le thermostat affiche par défaut la température ambiante mesurée.

L'écran est rétroéclairé à intensité maximale pendant 15 secondes lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.

Pour afficher la température de consigne, appuyer une fois sur l'un des boutons de réglage. La température de consigne apparaît pendant 5 secondes, avec une petite flèche dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Pour modifier la température de consigne, appuyer sur le bouton de réglage approprié, jusqu'à ce que la valeur désirée apparaisse. Plage de réglage de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Le thermostat à action proportionnelle détermine l'intensité du chauffage nécessaire à appliquer à l'appareil afin de maintenir la température ambiante le plus près possible de la température de consigne. Le nombre de flammes correspond au pourcentage de chauffe calculé par le thermostat électronique, soit 25%, 50%, 75% et 100%.

Pour changer le format d'affichage de la température de °C à °F ou vice-versa, appuyer simultanément sur les 2 boutons de réglage pendant 2 secondes.

### Réchauffement rapide (Sablier)

Lorsqu'un réchauffement rapide est nécessaire, utiliser le bouton «Sablier». Appuyer une fois pour activer ce mode et voir les minutes du compte à rebours s'afficher. Un petit «min» s'affiche en bas, à droite de l'écran. L'affichage cessera de clignoter après 5 secondes. Pendant que le nombre de minutes clignote, appuyer à nouveau sur le bouton «Sablier» pour voir les minutes passer de 5, 10, 15, 20, 25, à 30. Si l'affichage ne clignote plus, appuyer de nouveau sur le bouton «Sablier» pour sortir du mode réchauffement rapide. En tout temps dans ce mode, il est possible d'utiliser les boutons de réglage pour augmenter ou diminuer, par incrément de 1 minute, le temps restant. Tant qu'il reste des minutes au mode de réchauffement rapide, la température ambiante n'est pas affichée.

### Rétroéclairage de l'écran

Par défaut, l'écran est rétroéclairé à mi-intensité en tout temps et à intensité maximale pendant 15 secondes lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.

Pour désactiver le rétroéclairage de mi-intensité, appuyer simultanément sur le bouton «Mise en veille» et le bouton de réglage du bas pendant 2 secondes. Les lettres «bL» apparaissent à l'écran. Appuyer sur l'un ou l'autre des boutons de réglage pour que «Off» apparaisse à l'écran.

Le thermostat enregistrera automatiquement toute modification et reviendra à l'affichage normal si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 5 secondes.

### Verrouillage du clavier (Cadenas)

Cette fonction permet d'éliminer les ajustements de température indésirés et l'usage des différents modes du thermostat. Avant de l'activer, assurez-vous d'avoir bien réglé votre température de consigne. Appuyer simultanément sur le bouton «Mise en veille» et le bouton de réglage du haut pendant 2 secondes. L'icône «cadenas» est affichée à l'écran pour confirmer que votre clavier est maintenant verrouillé. Répéter cette étape pour désactiver ce mode.

### Mise en veille

Lorsqu'aucune activité de chauffage n'est requise (ex. : été, chalet, etc.) il est possible de mettre le thermostat en veille. Prendre note que lorsque ce mode est activé, l'appareil ne chauffera pas, peu importe la température de la pièce et celle de consigne. ATTENTION ! Le mode mise en veille ne coupe nullement le courant à l'appareil.

Pour tout entretien, mettre le système de chauffage hors tension à partir du panneau électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Pour mettre le thermostat en veille, appuyer sur le bouton «Mise en veille» pendant 2 secondes. L'icône «mise en veille» est affiché à l'écran pour confirmer que l'appareil est bien en veille.

Pour revenir en mode chauffage, appuyer sur le bouton «Mise en veille». Le thermostat revient alors à l'affichage normal.

### Panne de courant

Lors d'une panne de courant, seule la température de consigne est sauvegardée. L'écran revient donc à l'affichage normal et les autres fonctions reviennent aux réglages par défaut. Cela peut prendre entre 0 et 10 secondes avant que le chauffage débute.

### Décalage de la température ambiante

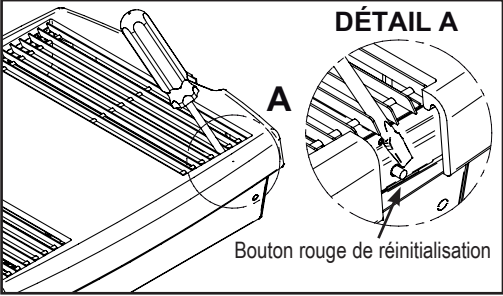
Le thermostat de l'appareil est calibré en laboratoire pour une précision de ±0.5 °C. Par contre, dépendamment des conditions dans lesquelles il est installé, il se peut que la température ambiante réelle dans la pièce soit différente de celle affichée. Pour que la température ambiante soit exacte à celle affichée, vous devez utiliser la fonction «Décalage de la température ambiante».

Voici les étapes à suivre (vous devez avoir un thermomètre) :

- 1- Mettre l'appareil en veille (Voir Mise en veille)
- 2- Appuyer sur le bouton «Sablier» pendant 2 secondes pour que «Off» apparaisse à l'écran puis «0.0».
- 3- Calculer le facteur de correction (il peut être négatif) :  
TT = Température réelle de la pièce sur thermomètre  
TA = Température affichée par le thermostat  
Celsius :  $\frac{(TT - TA)}{2}$  ou Fahrenheit :  $\frac{(TT - TA)}{4}$
- 4- Appuyer sur les boutons de réglage pour entrer le facteur de correction par incrément de 0.5
- 5- Appuyer sur le bouton «Sablier» pour quitter la fonction «Décalage de la température ambiante».
- 6- Appuyer sur le bouton «Mise en veille» pour revenir à l'affichage normal. Le facteur de correction est maintenant pris en compte et la température lue par l'appareil devrait être la même que celle lue par le thermomètre de la pièce.

### Protection thermique à réinitialisation manuelle (VERSION AMÉRICAINE SEULEMENT)

Cet appareil est muni d'une protection thermique à réinitialisation manuelle pour couper l'alimentation électrique de l'appareil lorsque des parties de l'appareil deviennent excessivement chaud. Quand il fonctionne, une alarme visuelle s'allume (lumière rouge). Dans ce cas, débrancher immédiatement l'alimentation sur le panneau de service principal et vérifier si des objets sur ou à proximité de l'appareil de chauffage peuvent causer ses températures élevées. Attendre que l'appareil revienne à la température ambiante. Utiliser un tournevis plat dans la partie supérieure (grille - louveres), sur son côté droit et appuyez sur le bouton rouge de réinitialisation manuelle. (Détail A).



# CONSEILS DE DÉPANNAGE

| PROBLÈMES                                                                                           | CONSEILS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Si l'appareil cesse de fonctionner en mode normal, sans code d'erreur. L'afficheur ne marche plus.  | 1- Vérifier le disjoncteur du panneau électrique de votre demeure.<br>2- VERSION AMÉRICAINE SEULEMENT : Si la lumière rouge s'allume, se référer à la section INSTRUCTIONS D'UTILISATION pour les informations concernant la protection thermique à réinitialisation manuelle.                                                                                                                                                                |
| Si l'appareil cesse de fonctionner en mode normal, sans code d'erreur. L'afficheur marche toujours. | Il se peut que la température ambiante dépasse la température de consigne. Lorsque la température ambiante diminuera en deçà de la température de consigne, l'appareil fonctionnera à nouveau.                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'afficheur indique LO                                                                              | La température ambiante est inférieure ou égale à 0 °C (32 °F). Le code LO partira lorsque la température ambiante sera au-dessus de 0 °C (32 °F) et la température ambiante sera affichée.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'afficheur indique HI                                                                              | La température ambiante est au-dessus de 37 °C (98.5 °F). Le code HI partira lorsque la température ambiante baissera sous les 37 °C (98.5 °F) et la température ambiante mesurée sera affichée.                                                                                                                                                                                                                                              |
| L'afficheur indique E1                                                                              | La température ambiante est soit au-dessous de -15 °C (5 °F) ou la sonde n'est pas branchée sur la carte de puissance. Vérifier la connection de la sonde. S'il fait en dessous de -15 °C (5 °F), vous pouvez appuyer sur le bouton «Sablier» pour amener la température ambiante jusqu'à 0 °C (32 °F), ensuite le mode normal fonctionnera. Si le fil de la sonde est coupé, l'afficheur indiquera aussi E1, et la sonde devra être changée. |
| L'afficheur indique E2                                                                              | La température ambiante est peut-être au-dessus de 50 °C (122 °F). Il se peut que l'appareil soit partiellement bloqué et influence la température de sonde. Il se peut aussi que la sonde soit en court-circuit, si c'est le cas, la sonde doit-être remplacée car elle est probablement endommagée.                                                                                                                                         |
| L'afficheur indique E3                                                                              | Il est fort probable que quelque chose obstrue partiellement la sortie et/ou l'entrée d'air de l'appareil. Cela cause une surchauffe au niveau du thermostat et une protection s'enclenche. L'appareil ne fonctionnera pas, même en mode réchauffement rapide, tant que le code d'erreur sera présent. Laisser l'entrée et la sortie libres, le thermostat reviendra en mode normal dès que la température aura baissée.                      |
| L'appareil cycle en fonctionnement normal, sans code d'erreur.                                      | L'appareil est probablement obstrué totalement et la protection thermique de l'élément chauffant coupe le chauffage, mais non le ventilateur. Laisser l'entrée et la sortie libres et l'appareil ne devrait plus cycler. Si l'appareil cycle toujours, il se peut que l'élément ou même le ventilateur soit sale, nettoyer à l'aide d'un jet d'air après avoir fermé le disjoncteur sur votre panneau électrique.                             |
| L'appareil fonctionne normalement, mais l'afficheur est gris foncé et n'indique plus rien.          | L'affichage est défectueux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le thermostat ne semble pas précis au début.                                                        | Un thermostat électronique va chercher sa précision avec l'historique qu'il va cumuler dans un endroit donné. Après une journée, le thermostat aura corrigé son programme de base pour s'adapter à son nouvel environnement et devrait atteindre son niveau de précision. (Voir Décalage de la température ambiante.)                                                                                                                         |